

# Ibraheem Ahmad

• PALESTINE – WEST BANK

• PHONE: +970597868896

• ibrahimnawahdah@gmail.com

## EXPERIENCED & TOP-NOTCH TRANSLATOR/INTERPRETOR

MEDIA | LEGAL | FINANCE | MARKETING | GOVERNMENT | MEDICAL | ENVIRONMENT

### Areas of Experience

TRANSLATION

TRANSCRIPTION

LOCALIZATION

SUBTITLING

TRANSCREATION

INTERPRETING

MULTI-LINGUAL

TERMINOLOGY

PROOFREADING/  
EDITING

RESEARCH &  
FACT-CHECKING

### Technology Summary

Windows & Mac  
OS Platforms

MS Office (Word,  
Excel, PowerPoint)

MemoQ

Dedicated and  
special Tools &  
Software  
(Dictionaries,  
Subtitling programs,  
error analysis and  
checking tools)

- A multi-skilled, reliable & talented translator with a realistic field and state-of-the-art flair and hands-on experience to translate written documents from **Hebrew into English, Turkish and Arabic and vice versa**. A shrewd prudent learner and pliable to absorb new ideas & communicate clearly & effectively with people from all social & professional backgrounds. Well mannered, articulate & fully aware of diversity & multicultural issues. With vigorous and robust ability to adapt to challenges once emerged & simultaneously paying heed to professional roles & boundaries. Well-commanded and elastic to multi-tasking and versatile translation works. Would like to work and collaborate with renowned and groundbreaking companies and agencies offering great opportunities for career development and progression.

### Professional Experience

*olympus translation* — Israel

Accentix Ltd. — Nicosia, Cyprus

*REV TRANSLATION* – Israel

*Taika Translations LLC* – Texas, USA

Jerusalem Municipality and Asota  
Hospital (Legal & Medical Docs.)

Power of Attorneys, legal &  
Financial documents

Environment Protection & Bids

All kinds of legal and personal  
status documents & instruments

- Researching legal & technical phraseology to ensure the correct translation is used.
- Translation of documents/letters from Arabic and Hebrew to English & vice versa.
- Reviewing and proofreading mother-tongue text.
- Supporting the translation team with other projects when necessary.
- Member of (proz.com) where I have performed several projects for various translation companies & agencies both professionally and accurately.
- **Volume of work done so far: about 500k words**

### KEY SKILLS AND COMPETENCIES

- Familiar with translation software tools.
- Able to fluently speak English, Greek and Hebrew.
- Excellent communication and social skills.
- Able to work to tight deadlines.
- Able to prioritize work and to work under pressure.

### Education

*ARAB AMERICAN University – JENIN (aauij)*

**B.A in English Language & Translation, 2011**

*AN-Najah National University – NABLUS (ANNU)*

**M.A in Applied Linguistics & Translation, 2020 – till now**

### Professional Profiles:

Proz.com: <http://www.proz.com/profile/2261695>